

**(NL) GEBRUIKSAANWIJZING DRUKFILTER RP PRESS 2000 – 4000 L + 9w UVC**



**DRUK FILTER  
FILTRES SOUS PRESSION  
DRUCK FILTER  
PRESSURE FILTER**

<b>MODEL</b>	<b>RP PRESS 2000-4000 L + 9w UVC</b>
Dimension in mm	250x250x340
Flow(l/h)	4000
In-Out	ø 20mm – ø 25mm
Volume Vijver -Étang-Teich-Pond	2m <sup>3</sup>
Volume Vijver -Étang-Teich-Pond	4m <sup>3</sup>
Power UV-C	9w
Volume filter	8L



**Met / Avec / Mit / With UVC**



**RP PRESS 2000-4000 L  
+ 9w UVC**



**Powered by Remmers Pompen [www.rppump.nl](http://www.rppump.nl)**

Voordat U het apparaat voor het eerst gebruikt, dient U de gebruiksaanwijzing door te lezen en vertrouwd te raken met het apparaat. Houdt U zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsinstructies.

## **Doelmatig gebruik**

De serie PRESS met ingebouwde UVC, hiernavolgend het apparaat genoemd, is een gesloten drukfiltersysteem voor het biologisch- en mechanisch filteren van normaal vijverwater van + 4°C tot + 35°C en is uitsluitend bedoeld voor privégebruik voor het reinigen van tuinvijvers met en zonder vissen.

## **Ondoelmatig gebruik**

Bij ondoelmatig gebruik en onoordeelkundige omgang met het apparaat kan het apparaat gevaarlijk zijn voor personen. In geval van ondoelmatig gebruik vervalt onze aansprakelijkheid alsmede de algemene typegoedkeuring.

## **CE fabrikantverklaring**

In de betekenis van de EG Richtlijn, EMC Richtlijn (89/336/EEG) alsook van de Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG) verklaart de fabrikant de conformiteit. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast : EN 60598-1, EN60598-2-1, EN 55015, EN6100-3-2 en EN 61000-3-3. De fabrikant heeft dit apparaat gebouwd volgens de huidige stand van de techniek en de bestaande veiligheidsvoorschriften. Toch kan dit apparaat gevaren opleveren voor personen en goederen, indien deze op onoordeelkundige cq ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd.

Alle werkzaamheden met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn. De combinatie van water en elektriciteit kan in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of onoordeelkundig gebruik levensgevaarlijk zijn.

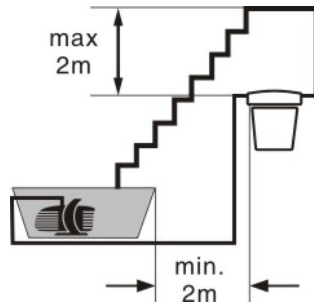
## **UVC straling**

De straling van de UVC lamp is gevaarlijk voor de ogen en de huid. Gebruik de lamp van het apparaat daarom nooit buiten de behuizing en dompel het apparaat nooit onder water. Voordat U werkzaamheden aan het apparaat verricht, moet U altijd eerst de stekker van dit apparaat en van alle andere apparaten in het water uit het stopcontact trekken. Gebruik het apparaat niet als er zich personen in het water bevinden. Pomp nooit andere vloeistoffen dan water. Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen daarvan nooit open, als daar in de gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk op gewezen wordt. Gebruik het apparaat nooit zonder doorstromend water.

Let op : gebruik het apparaat nooit met een waterdruk van meer dan 0.2 bar. De kans bestaat dat de vijver leeg loopt.

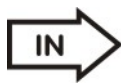
## **Plaatsing**

Plaats het apparaat maximal 2 meter van de vijverrand vandaan op een vaste en vlakke ondergrond en zorg ervoor dat het niet onder water komt te staan. U kunt het filter eventueel ingraven tot de aansluitingen. Het hoogteverschil tussen het deksel en de plaats van uitloop mag max. 2 meter bedragen. Het apparaat mag niet blootgesteld worden aan rechtstreeks zonlicht.



Zaag de slangtules op de juiste maat voor de desbetreffende slangen af en schuif / draai de slangen op de tules en maak ze vast met een slangklem.

## Symbolen



waterflow van pomp naar filter



waterflow van filter naar vijver (FILTER mode)

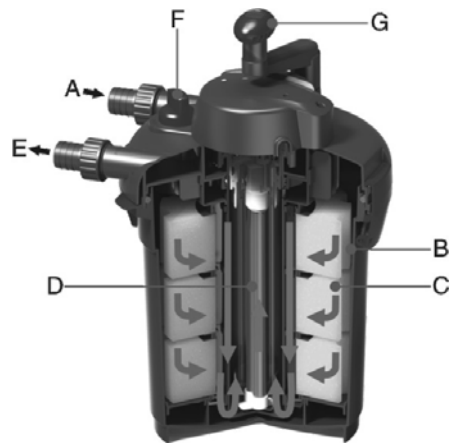


waterflow van filter naar bijv. bloembed / riool (CLEAN mode)

## Werking

Als het filter in < FILTER > **(F)** mode wordt gebruikt, zorg er dan voor dat de slangaansluiting 100% dicht is. Gebruik ook de rubberen platte o-ring in de wartel van de slangaansluiting. Dit alles om er voor te zorgen dat de vijver niet leeg gepompt wordt. Zorg er tevens voor dat de < FILTER > mode aanstaat als de pomp in werking is. Het filter mag alleen in < CLEAN > mode worden gezet als de filterschuimen worden schoongemaakt. Controleer ook dat zowel de o-ring en dekselsluiting van het filterdeksel goed gemonteerd zijn. Filter alleen water, géén andere vloeistoffen. Bij temperaturen beneden 0°C dient het filter uitgeschakeld te worden.

De pomp is middels een vijverslang verbonden met de waterinvoer **(A)**. Door de centrifugale kracht van het water wordt het vuile water eerst aan de buitenzijde **(B)** van de schuimfilters geperst om vervolgens door de binnenste kamer van het filter te gaan. Het grote vuil / slib blijft achter in het filterschuim. Dit wordt het mechanische filter genoemd. Als het water richting de uitgang van het filter stroomt wordt het kortstondig blootgesteld aan ultraviolette straling van de UVC lamp **(D)**. Hierdoor worden bacteriën en algen vernietigd. Via de uitvoer **(E)** komt het gefilterd weer terug in de vijver. Indien het filter in de < CLEAN > mode **(F)** staat, kan via een afvoerslang het afvalwater weggepompt worden. U dient dan de slang richting een bloembed of riool te plaatsen. Ook kunt U een verdeelstuk met afsluiter op de uitgang plaatsen waar U 2 afvoerslangen op kunt aansluiten (1x retour vijver, 1x naar bloembed / riool). Deze accessoire is los verkrijgbaar bij Uw verkooppunt.



Het PRESS filter met geïntegreerde UVC dient 24/7 te werken. De UVC lamp dient na circa 8000 draaiuren te worden vervangen teneinde zo optimaal mogelijk te kunnen filteren. Met regelmaat dient het filter gereinigd te worden (circa om de 2-3 weken).

### **Opstarten**

Start eerst de pomp op alvorens het filter / UC in te schakelen. De UVC lamp mag niet functioneren zonder water. Vergeet niet te controleren of alle slangen goed bevestigd zijn. Als het lampje aan de bovenzijde van het filter oplicht, dan functioneert de lamp.

### **Reinigen filterschuimen**

Zet het filter in < CLEAN > **(F)** mode en draai de hendel rechtsom **(G)**. De filterschuimen worden nu mechanisch gereinigd. Zodra het water aan de afvoerszijde (E) schoon is, moet U de functieschakelaar omschakelen of < FILTER > **(F)**.

U reinigt de filterschuimen door ze schoon te spoelen. Maak de filterschuimen schoon als dat nodig is of vervang ze. Gebruik hiervoor géén chemische reinigingsmiddelen. Trek de stekker uit het stopcontact, zet de pomp uit en beveilig ze tegen per ongeluk inschakelen. Verwijder alle slangen door de wartelmoeren er af te draaien en click de 4 klemmen open. Til het deksel met het filterschuimpakket er af en leg het met de kop op een zachte schone ondergrond, zodat de filterschuimen naar boven wijzen. Als gevolg van mechanische slijtage en normale veroudering kunnen de filterschuimen uit elkaar vallen. Demonteer de filterschuimen en reinig ze door ze onder stromend water stevig in elkaar te drukken. Bij het terugplaatsen van de o-ring van het deksel, dient deze ingevet (vaseline) te worden, teneinde de montage te vereenvoudigen. Monteer vervolgens de slangaansluitingen en sluit de pomp en het filter opnieuw aan.

### **Reinigen quartzglas / de UVC lamp vervangen**

Trek de stekker uit het stopcontact, zet de pomp uit en beveilig ze tegen per ongeluk inschakelen. Demonteer de beschermkap aan de bovenzijde van het filter door de 3 schroefjes los te draaien. Vervolgens draait U de trafo tegen de klok in los. U kunt nu de lamp vervangen en het quartzglas schoon maken met een vochtige doek. Monteer ze weer in omgekeerde volgorde. Neem de pomp eerst opnieuw in gebruik en steek dan de stekker van het apparaat in het stopcontact.

## **Bewaren / overwinteren**

Bij watertemperaturen van minder dan 4°C of ten laatste als er kans is op vorst, moet U het apparaat buiten werking stellen. Maak het apparaat leeg, reinig het grondig en controleer of het beschadigd is. Verwijder alle filterschuim en maak ze schoon, droog ze en bewaar ze op een vorstvrije plaats. De plaats waar U ze bewaart mag niet toegankelijk zijn voor kinderen. Dek de filterhouder zodanig af dat er geen regenwater kan binnendringen. Maak alle slangen en aansluitingen zoveel mogelijk leeg.

## **Niet-slijtvaste onderdelen**

De UVC lamp, het quartzglas en de filterschuimen zijn niet-slijtvaste onderdelen en vallen daardoor niet onder de garantie.



## **Tot afval verwerken**

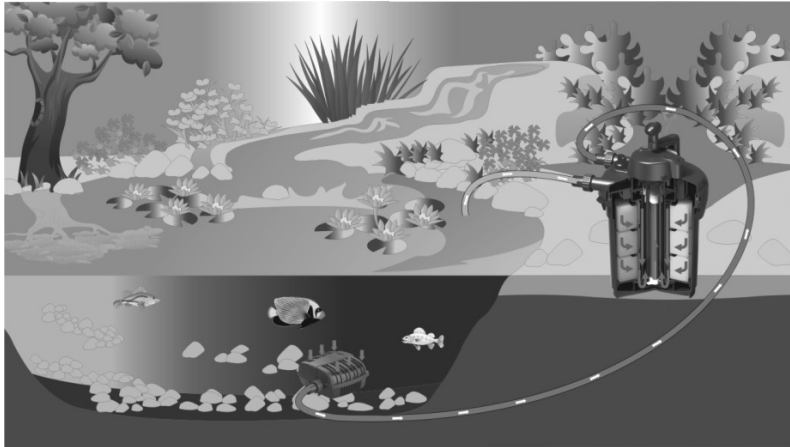
Het apparaat dient volgens de nationale wettelijke bepalingen tot afval te worden verwerkt. De UVC lamp moet U apart tot afval verwerken. Neem voor vragen contact op met Uw vakandel.

## **Storingen**

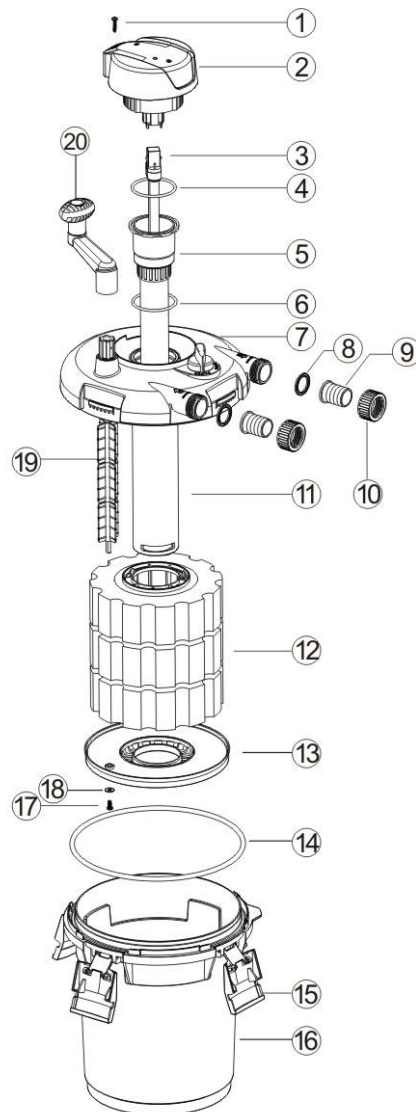
<b>Storingen</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
1)het apparaat loopt niet / water blijft verontreinigd	pompcapaciteit is niet toereikend, water is extreem verontreinigd, te veel vissen en dieren, filterschuimen zijn verontreinigd, quartzglas is verontreinigd	pompcapaciteit aanpassen, de volledige biologische reinigingswerking wordt pas na enkele weken bereikt, algen en bladeren uit vijver verwijderen / water verversen, filterschuimen schoonmaken, quartzglas
2)de indicatie van de UVC lamp brandt niet	stekker van de UVC niet ingestoken, UVC lamp defect, functieschakelaar (F) staat op < CLEAN >	stekker van UVC insteken, UVC lamp vervangen, functieschakelaar (F) op < FILTER > zetten
3)er komt géén water uit de afvoer (E)	de stekker van de pomp is niet ingestoken, de afvoer (E) is verstopt	stekker van de pomp insteken, afvoer (E) reinigen

## **Criteria**

waterflow pomp		2000L/h	3000L/h	4000L/h
PRESS 2000-4000 L		1m <sup>3</sup>	1.5m <sup>3</sup>	2m <sup>3</sup>
		2m <sup>3</sup>	3m <sup>3</sup>	4m <sup>3</sup>



## Onderdelen



Importeur : Remmers Pompen BV, Rijen, The Netherlands

**(FR) NOTICE D'EMPLOI RP PRESS 2000 – 4000 L + 9w UVC**



**DRUK FILTER  
FILTRES SOUS PRESSION  
DRUCK FILTER  
PRESSURE FILTER**

<b>MODEL</b>	<b>RP PRESS 2000-4000 L + 9w UVC</b>
Dimension in mm	250x250x340
Flow(l/h)	4000
In-Out	ø 20mm – ø 25mm
Volume Vijver -Étang-Teich-Pond	2m <sup>3</sup>
Volume Vijver -Étang-Teich-Pond	4m <sup>3</sup>
Power UV-C	9w
Volume filter	8L



**Met / Avec / Mit / With UVC**



**RP PRESS 2000-4000 L  
+ 9w UVC**

**Powered by Remmers Pompen [www.rppump.nl](http://www.rppump.nl)**

Avant la première utilisation, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Respecter impérativement les indications de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

## **Utilisation conforme à la finalité**

Chaque appareil de la série PRESS avec système UVC intégré, appelé "appareil" dans la suite du texte, est un système de filtration sous pression en circuit fermé pour la filtration biologique et mécanique de l'eau normal d'étangs, pour des températures comprises entre + 4°C tot + 35°C est exclusivement prévue pour l'utilisation privée pour le nettoyage des bassins de jardin avec ou sans poisons.

## **Utilisation non conforme à la finalité**

En cas d'utilisation non conforme à la finalité et de manipulation non appropriée de cet appareil, des risques pour les personnes peuvent en résulter. Toute utilisation non conforme à la finalité entraîne l'annulation de notre responsabilité ainsi que de l'autorisation d'exploitation générale.

## **Déclaration du fabricant CE**

L'usine déclare la conformité par rapport à la directive CE concernant la compatibilité électromagnétique (89/336/EEG) ainsi que par rapport à la directive basse tension (73/23/EEG). Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées : EN 60598-1, EN60598-2-1, EN 55015, EN6100-3-2 en EN 61000-3-3. L'usine a construit cette appareil selon l'état actuel des connaissances techniques et les consignes de sécurité en vigueur. Toutefois des dangers pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

Tout les travaux effectués avec cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes. La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des dangers sérieux pour la santé et la vie des personnes lors d'une utilisation avec des raccordements non conformes ou une utilisation inappropriée.

## **Rayonnement ultraviolet**

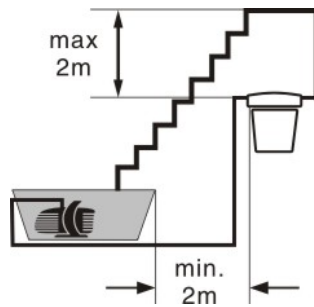
Le rayonnement de la lampe UVC est dangereux pour les yeux et la peau. Ne jamais utiliser la lampe de l'appareil hors du carter. Ne jamais plonger l'appareil sous l'eau. Toujours retirer la prise secteur de tous les appareils se trouvent dans l'eau et de cet appareil avant de procéder à des travaux sur cette appareil. Ne pas utiliser lorsque des personnes se trouvent dans l'eau. Ne jamais refouler des liquides autres que de l'eau. Ne jamais ouvrir le carter de l'appareil ou des parties y appartenant si cela n'est pas expressément indiqué dans la notice d'emploi. Ne jamais utiliser l'appareil sans débit d'eau.

Attention : N'utilisez jamais l'appareil sous une pression d'eau supérieure à 0.2 bar. En effet, cela présenterait un risque de vidage du bassin.

## **Mise en place**

Poser l'appareil à un emplacement où il ne risqué pas d'être inondé, au moins à 2 mètres du bord du bassin, la sur un sol solide et plat. Le filter peut également être enterré jusqu'au niveau des raccords. La différence de hauteur entre le couvercle et le point de sortie ne doit pas dépasser 2 mètres. Ne pas soumettre l'appareil au rayonnement solaire direct.





Couper les raccords étagés aux emplacements appropriés pour les tuyaux utilisés. Engager les tuyaux sur les raccords en les faisant glisser ou tourner, puis les fixer ou moyen d'un collier de serrage.

## Les symboles



flow de la pompe au filtre



flow du filtre au bassin (FILTER mode)

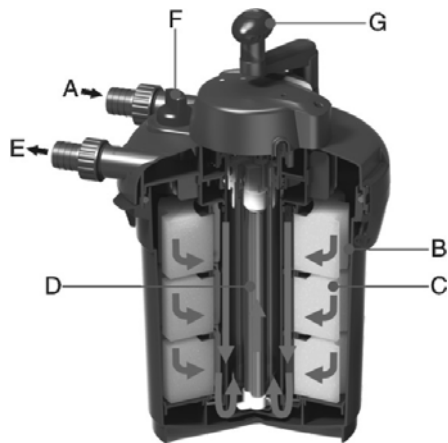


flow du filtre au parterre de fleurs / égout (CLEAN mode)

## Mise en service

Mettre la pompe en marche avant d'activer le filter / UVC. Avant la mise en service, toujours enclencher d'abord la pompe et vérifier la position correcte des tuyaux raccordés. Le sélecteur de fonction **(F)** doit être placé face au symbole < FILTER >. Brancher la prise de secteur. Remarque : dans le cas d'une nouvelle installation, l'appareil n'atteint sa pleine capacité d'épuration biologique qu'après quelques semaines.

La pompe est raccordée par un tuyau avec l'entrée d'eau **(A)**. Par une force centrifugale l'eau trouble ou sale est dirigé ou côté extérieur des mousses filtrantes **(B)**. L'eau entre la filtre interne, la salissure reste dans les mousses filtrantes à la filtration mécanique **(C)**. Quand l'eau vient à la direction de sortie, il passe le rayonnement ultraviolet de lampe UVC **(D)** pour tuer les bactéries et les algues. Par la sortie **(E)** l'eau revient dans l'étang. Si le filter est en < CLEAN > mode on peut diriger l'eau sale dans une parterre de fleurs ou d'égout. Vous pouvez également placer un collecteur avec vanne sur la sortie. Maintenant vous pouvez connecter 2 tuyaux de drainage (1x bassin de retour, 1x parterre de fleurs ou d'égout). Cet accessoire est disponible à votre distributeur.



Le système de filtration avec UVC doit être en fonctionnement 24/7. La lampe doit être remplacée après 8000 heures de fonctionnement. Le système de filtration doit être nettoyé régulièrement (chaque 2-3 semaines). Si la lumière sur le dessus du filtre s'allume, la lampe fonctionne.

### **Nettoyer les mousses filtrantes**

Nettoyage des mousses filtrantes par la poignée fonctionnelle : dévisser le bouchon de fermeture du raccord de nettoyage ou du tuyau de vidange raccordé. Relever légèrement le sélecteur (**G**) de fonction et le faire tourner dans les sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée, sur < CLEAN > mode (**F**). Ensuite tournez la poignée de nettoyage à droite et "pomper" plusieurs fois pour soumettre les mousses filtrantes à un nettoyage mécanique.

Si besoin, laver ou remplacer les mousses filtrantes. N'utiliser aucun produit chimique de nettoyage. Retirer la prise de courant, arrêter la pompe et s'assurer que l'appareil ne puisse pas être rebranché par erreur. Retirer tous les tuyaux en desserrant les contre-écrous et cliques sur les 4 pinces ouvertes. Ensuite vous soulevez le couvercle avec le paquet de mousses filtrantes et le poser sur la tête sur un support souple en proper, de manière à ce que les mousses filtrantes soient orientées vers le haut. Les contraintes mécaniques et le vieillissement normal peuvent amener les mousses filtrantes à s'effondrer. Les mousses filtrantes doivent être remplacées lorsqu'elles sont complètement posées sur le disque inférieur de filtration et que l'on peut voir complètement la marque d'usure. Retirer les mousses filtrantes et les rincer à l'eau courante en les pressant fermement. Poser le joint du couvercle sur le bord supérieur de récipient, puis appuyer le couvercle avec le paquet de mousses filtrantes sur le récipient. Ensuite vous fermez les 4 pinces, Montez les tuyaux de raccordement, mettez la pompe en service, puis rebrancher la prise de l'appareil.

### **Nettoyer le tube à quartz / remplacer la lampe UVC**

Retirer la prise de courant, arrêter la pompe et s'assurer que l'appareil ne puisse pas être rebranché par erreur. Démontez la capuchon de protection en haut du filtre en desserrant les 3 vis. Ensuite vous tournez le transformateur dans le sens antihoraire. Maintenant vous pouvez remplacer la lampe et nettoyez le tube à quartz avec un chiffon humide. Remonter en ordre inverse. Mettre d'abord la pompe en service, puis rebrancher la prise de l'appareil.

## **Stockage / Entreposage pour l'hiver**

Mettre l'appareil hors service si la température de l'eau diminue au-dessous de 4°C, ou en cas de risque de gel. Vidanger l'appareil, procéder à un nettoyage soigneux et vérifier l'absence de dommages. Retirer et nettoyer tous les éléments en mousse, les sécher et les stocker à l'abri du gel. Le lieu de stockage doit être hors de portée des enfants. Couvrir les récipients de filtration pour que l'eau de pluie ne puisse y pénétrer. Vidanger au maximum possible tous les tuyaux et raccords.

## **Pièces d'usure**

La lampe UVC, le tube à quartz et les mousses filtrantes sont des pièces d'usure et ne sont pas couvertes par la garantie.



## **Recyclage**

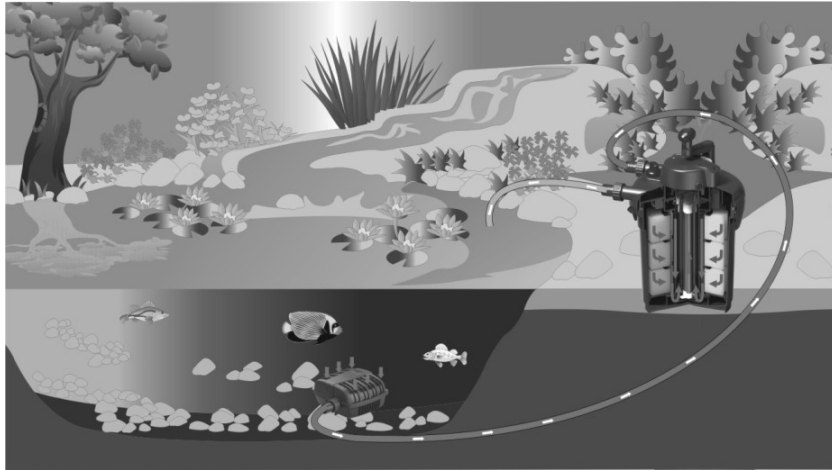
Recycler l'appareil conformément aux réglementations nationales légales en vigueur. La lampe UVC doit être recyclée séparément. Adressez-vous à votre distributeur spécialisé.

## **Problèmes**

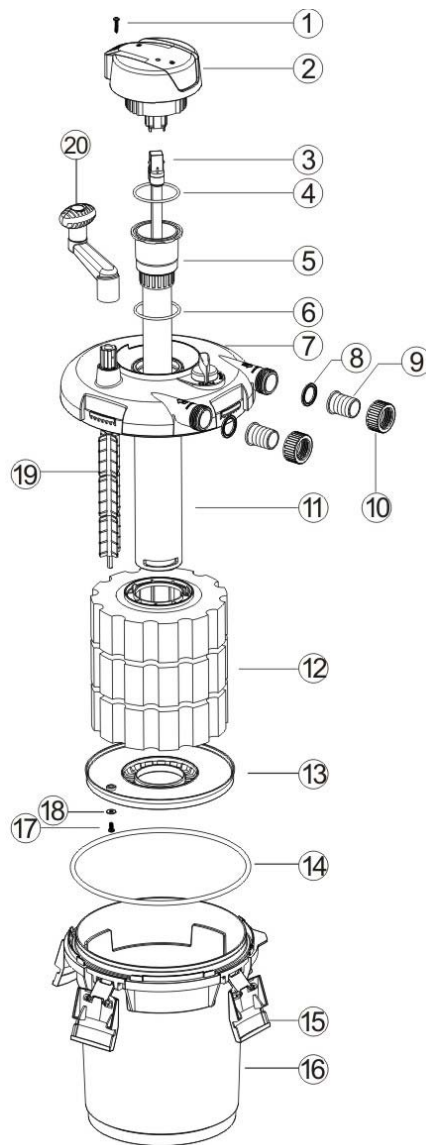
<b>Problèmes</b>	<b>Cause</b>	<b>Remède</b>
1) l'appareil ne marche pas / l'eau reste sale	la puissance de la pompe ne convient pas, l'eau est extrêmement sale, la quantité des poissons et des animaux est trop élevée, les mousses filtrantes sont sales, le tube à quartz est sale	régler la puissance de la pompe, l'effet de nettoyage biologique complet n'est atteint qu'après quelques semaines, retirer les algues et les feuilles du bassin, remplacer l'eau, nettoyer les mousses filtrantes, nettoyer le tube à quartz,
2) le témoin de la lampe UVC ne s'allume pas	la prise de courant d'UVC n'est pas raccordée, la lampe UVC est défectueuse, le sélecteur (F) est sur < CLEAN >	raccorder la prise de courant, remplacer la lampe UVC, basculer le sélecteur de fonction UVC (F) sur < FILTER >
3) aucune eau ne sort du drain (E)	la prise de la pompe n'est pas branchée, la sortie (E) est colmatée	brancher la prise de la pompe, nettoyer la sortie (E)

## **Critères**

flow de la pompe		2000L/h	3000L/h	4000L/h
PRESS 2000-4000 L		1m <sup>3</sup>	1.5m <sup>3</sup>	2m <sup>3</sup>
		2m <sup>3</sup>	3m <sup>3</sup>	4m <sup>3</sup>



## Onderdelen



Importeur : Remmers Pompen BV, Rijen, The Netherlands